



大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
15 East Pender Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasonry in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號八第卷五十五第報新) Friday 15 June 1973 Vol. 35 No. 8 Page 1

基辛格向國會報告印支局勢後 美參議院通過 禁續在越用兵

【華盛頓十五日美聯社電】美參議院昨通過一項決議，禁止美國繼續在越南使用武力。這項決議是在基辛格向參議院報告印支局勢後，經過激烈辯論後通過的。決議中強調，美國在越南的軍事行動已經超過了國會的授權，並呼籲政府停止在越南的軍事行動。

基辛格雖苦口呼籲 參院仍決反對炸柬

【華盛頓十五日美聯社電】美國國務卿基辛格昨在參議院報告印支局勢時，曾苦口婆心地呼籲參議員們支持美國在越南的軍事行動。然而，參議員們對基辛格的呼籲反應冷淡，並最終通過了一項反對在柬埔寨進行空襲的決議。基辛格對此表示遺憾，並表示他將繼續努力爭取參議員們的支持。

中國釋香港直升機 曾遇狂風迫降大陸

【香港十五日路透電】中國政府昨宣佈，一架在香港註冊的直升機，在飛行途中曾遇到強風，並被迫降落在中國大陸。中國政府表示，該架直升機在飛行途中遇到強風，機上人員均平安。目前，該架直升機已被扣押在中國大陸，並正在進行調查。

華北今年旱災可虞 官民合力掘井開源

【北京十五日路透電】據新華社發表報導，華北地區今年旱災的威脅日益嚴重。由於連日來的大雨，各地的旱情有所緩解，但由於旱情持續時間較長，土壤中的水分已經耗盡。政府呼籲官民合力掘井開源，以應對即將到來的旱災。

蘇共領袖明日飛美國 下週開始正式訪問

【華盛頓十五日美聯社電】蘇聯領袖勃列日涅夫將於明日飛往美國，下週開始正式訪問。勃列日涅夫此次訪問美國，是應美國總統尼克松的邀請。訪問期間，勃列日涅夫將與尼克松總統舉行會談，並與美國政府官員就國際形勢交換意見。

布利尼夫自許君子 會晤臣時不談水門

【華盛頓十五日美聯社電】「水門」案案犯布利尼夫昨日在會晤時表示，他是一個君子，並對自己的行為表示悔意。布利尼夫表示，他已經意識到自己的錯誤，並希望能夠得到社會的原諒。他還表示，他將繼續為社會做出貢獻。

美元又跌金價再漲

【倫敦十五日路透電】美元昨日繼續下跌，金價則再次上漲。分析人士認為，美元下跌的原因主要是由於美國經濟數據不佳，以及市場對美國政府財政政策的擔憂。金價上漲則主要是由於市場對美元的信心下降，投資者紛紛轉向黃金。

加國醫學會長報導香港研究針灸治療經過 針療毒癮試驗成功

【雲南華加社電】加拿大醫學會長古斯塔夫金萊斯昨日在該會全體理事會上宣佈，香港研究針灸治療毒癮的試驗已經取得成功。金萊斯表示，針灸治療毒癮具有顯著效果，且無副作用。他呼籲社會各界關注針灸治療毒癮的研究，並推廣針灸治療毒癮的經驗。

加政府人力部報告 急宜二千人摘地果

【渥太華十五日路透電】加拿大人力部昨日發表報告，指出摘地果工作急需二千人。報告指出，由於天氣轉熱，摘地果工作進入旺季，但目前人力短缺嚴重。人力部呼籲社會各界關注摘地果工作，並提供必要的培訓和支持。

化法合療醫針求要 願請府省向會老耆詩卑

【卑詩省議會昨日通過一項決議，要求省政府與卑詩省針灸學會合作，推廣針灸治療。決議中強調，針灸治療具有悠久的歷史和豐富的文化底蘊，對於促進卑詩省的健康事業具有重要意義。省政府應與針灸學會合作，加強針灸治療的研究和推廣。

慈善團體購三旅舍 改建貧民居住聯房

【雲南華加社電】雲南聯合房屋基金會昨日宣佈，該會已購得三處旅舍，並計劃將其改建為貧民居住聯房。基金會表示，這三處旅舍位於市中心，交通便利，環境優美。改建後，將為貧民提供廉價、舒適的居住環境。

青春婦人夜歸途中 慘遭槍殺香消玉殞

【雲南華加社電】據報，一名年輕婦女昨日在夜歸途中慘遭槍殺。警方表示，該名婦女年約二十歲，身高一米六，體重五十公斤。她是在昨晚十時許，在市中心的一條街道上被槍殺的。目前，警方正在全力偵辦此案，並呼籲知情者提供線索。

紐約股市呈現疲態 國將總統宣佈之新經濟政策多感失望

【紐約十五日路透電】紐約股市昨日呈現疲態，投資者對美國總統宣佈之新經濟政策多感失望。分析人士認為，新經濟政策的實施需要時間，投資者需要耐心等待。目前，股市走勢較為平穩，但投資者仍保持謹慎態度。

加國防部夏季軍訓 女中學生紛紛參加

【渥太華十五日路透電】加拿大國防部昨日宣佈，夏季軍訓活動已開始，並歡迎女中學生參加。國防部表示，夏季軍訓活動旨在提高青少年的國防意識，並培養他們的團隊精神和紀律。目前，已有數百名女中學生報名參加。

省長巴律訪歐返埠 補選議員日期未定

【雲南華加社電】雲南省長巴律昨日結束歐洲訪問，返回昆明。巴律此次訪問歐洲，主要是為了加強雲南省與歐洲國家的經貿往來，並促進旅遊業的發展。目前，巴律正在整理訪問成果，並與有關部門商討補選議員的日期。

球員泰萊毆打警官 被判罰款入獄一月

【雲南華加社電】一名足球球員因毆打警官被判罰款並入獄一個月。據悉，該名球員在參加完一場足球比賽後，因不滿警官的執法行為，與警官發生爭執，並動手毆打警官。目前，該名球員已被判處罰款，並入獄一個月。

慶祝「讀者之聲」面世 約在二個多月前，我曾向讀者談及有關本報開闢「讀者之聲」一欄，專供讀者們自由發表其個人心聲的篇幅。今日首次刊出，民君之「熱烈歡迎姚大使的感想」一文，也可作為讀者們的先聲，除了要向姚先生致謝之外，還得讓我們來慶祝「讀者之聲」的面世，願今後對華僑生活及加國社會均有寶貴的貢獻。

讀者們，在日常生活我們曾遇到很多特殊和複雜的問題，尤其是有關共同福利及華僑社會等問題，今後可以隨時盡量利用這個「讀者之聲」的篇幅，發表個人的心聲，提供有建設性的意見，或藉藉此透過公開集思廣益之後，對於中心問題獲得圓滿的結論。

加拿大是一個民主的國家，根據憲法的規定，人民有言論和出版的自由權利，總之在不違反法律的範圍內及不傷害別人的原則下，我們不應放棄民主自由的權利，要盡量發揮意見和言論，肩負起民主國家公民的一份子之責任。反之，凡事保持沉默，忍氣吞聲，對個人、社會及國家等方面，均無所裨益，甚至養成惡果。讀者們，對於許多問題，均可從討論中獲得公理。至於有如「魔影」、「血腥」等污濁字句，盡量免除，則可保持平心靜氣的氣氛。

讀者

——本文是作者個人意見——

熱烈歡迎姚廣大使之觀感

梁國良

六月三日晚上是夕陽無限好的時光，我們四百多位僑胞懷着萬分的熱誠，歡歡喜喜地歡迎姚廣大使之蒞臨。由李仁先生致歡迎詞並頒贈僑胞向姚大使敬酒，那種興高采烈的場面，不是我的筆所能形容。我們雄壯的國歌唱得響亮，僑胞團結的熱情洋溢整個會場，所以新華社的記者和其他攝影師不斷閃着閃光燈，爭取熱鬧的鏡頭。

姚大使的講話熱情懇切，報告祖國工業的超額完成，階級鬥爭和兩條路線的勝利前進，我國的無產階級專政更趨鞏固，革命外交的節節勝利，在這國內外一片大好形勢，勉勵大家本毛主席的教訓：「保持謙虛，謹慎，不驕，不躁的作風」。繼續努力奮鬥，並希望僑胞加強團結，愛國不分先後，希望台灣同胞共同為完成祖國的統一大業而努力！又說：我國的外交一向是本着平等互惠的五原則建立友好關係，因此現在已有九十個國家與我國建交，朋友遍天下，更加希望我們與加國人民加強友誼關係。姚大使並與僑胞親切握手和握手，使整個場面洋溢親熱的氣氛！使我這個風流海外廿多年的遊子，從新感到祖國親情的溫暖和親生的鼓舞！

這個隆重而有意義的歡迎會，那精彩的寫照，上面已說過有華新社攝影，本埠的報章也都有記載了，他們夾夾夾

生活講座

(三四四)

貧血初起常不知

一有頭痛應重視

但是貧血患者極多，尤其是婦女們，生產過多，或者失血過多，或者營養不足，都會患上貧血症候。不過貧血患者，並不一定會有頭痛，只有一部份患者，如屬患失眠或肝火旺盛，那末才會有頭痛之患。

貧血患者的自覺症狀，最簡單的觀察，就是看自己的指甲，甲壳上面有一種淡紅的顏色，血旺的人，紅得鮮明，鮮紅的。

還有一個比較的方法，就是晚間在燈光之下，將整個手掌在燈前照一下，立刻會看到整個手掌的血狀，如果三伍個人比較一下，那末貧血患者的色澤，遠不如人。

還有一個方法，就是把眼睛的下面眼皮翻開來，觀察裏面的血色，貧血患者，顯然是淡淡的，氣血充足的人，是鮮紅的。

新印務公司

YAT SUN (CANADA) LTD.
896 Commercial Dr.,
Vancouver 6, B.C.
Phone: 254-5324

承印各式 中西文件
餐牌餐紙 廣告圖片
價錢平 工作靚
起貨快 服務週到
僑胞來信定貨 依期無誤

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

文華花舖 遷舖啟事
本花店因業務擴展，現已遷往東區華埠，地址：154 East Pender St. (China Town) 電話：687-9605。原址停止營業，敬請舊雨新知，繼續光臨，不勝感荷。

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B.C.
(四十一街與域多利街交界)
電話 Phone: (604) 324-6361

納偉旅行社

特廉來回機票
香港 三九九
倫敦 二四九
多倫多 九八一
滿地可 一七三
溫哥華 二九九
西貢 二二九
曼谷 二二九

朝九晚六 週六照常 有停車場 免費送票 可以分期付款 免費代辦手續
(兩週連酒店早餐)
(一週連酒店早餐)
(四晚連住食酒水)

修理水喉溝通去水

廿四小時應命。電話：687-6222 接洽

達民電器公司

政府註冊甲級技師
承接一切 商業、工廠電器工程
特價按裝
柏文、汽車旅館、旅館火警
電鐘、餐館廚房電器用具。
免費估價，歡迎僑胞光臨。
入籍口試，並附送入籍資料冊。
三元正，並附送入籍資料冊。
歡迎來函探購

DYNATRON ELECTRIC CO.
1104 Odium Drive
Vancouver 6, B.C.
Tel: 253-0738, 879-0302

鳳城小館

PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

鳳城風味
鮮蝦雲吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
柱侯食品

營業時間：
上午十一時至晚上十二時
每逢星期二休息

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權

對燕梳研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，入息保險，免稅退休儲蓄金，生意保險等各項保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ENG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

邵氏大戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉堡

五虎屠龍

主演：羅維、羅烈、羅漢、羅大、羅小
導演：羅維

今天盛大獻映
精彩巨片。全部動作，充滿刺激，新的享受，新的滿足。

下期放映：好男不當兵
再展雄風：兩部巨片
同場放映：打鬥奇情
映門偵探：香艷情懷
愛我(人頭馬)：千嬌百媚
金漢：主演：羅維、羅烈、羅漢、羅大、羅小
雲霞：主演：羅維、羅烈、羅漢、羅大、羅小

及日期星，六期星逢每，映放半時七晚每；間時映放。
片關映再片正映先，場日半時貳映加期假來。

滿堂紅實業公司

Morton-Ho Associates Realty Ltd.
何仲生
Johnston C. S. Ho
新地址：5715 Joyce Rd.
(41st & Joyce at Kingsway.)
電話：Office 437-1107, Residence 325-3965

▲近華埠于仁街，一廳三睡房全十庫，實價貳萬三千元。問李學光
▲西區，百老匯街近亞比，兩層商業樓，舖面九十九尺，開價十八萬。問何仲生

五月份新盤

▲近華埠奇化街，兩層上下兩層連土庫三層八房，一廳，實價三萬九千九百。問何仲生
▲東區，四十五街東近亞比，十年新一廳三睡房全土庫土庫連土庫，降價四萬三千元。問何仲生
▲南區，近亞比街，一廳六睡房連土庫一廳，實價七千九百。問何仲生
▲東區，十二街東二千號布萊，一廳五睡房另土庫套房加廁所，開價三萬六千。問何仲生
▲東區，十四街東，十六年新屋一廳一廳，開價三萬五千九百。問何仲生
▲東區，十四街東，十六年新屋一廳一廳，開價三萬五千九百。問何仲生
▲東區，十四街東，十六年新屋一廳一廳，開價三萬五千九百。問何仲生

CANADA TRUST

湯天豪
416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL: 582-8701, 261-9351 住宅 325-0527

買賣房屋 工商樓宇 公寓大廈 投資地皮 各種生意 實業貸款 收租管理

▲大士多連實業，位於區區大街角，舖面寬六十多尺，另有私家停車場，每年生意額廿多萬元，定價十五萬，現款五萬即可買得，餘額充給業主。
▲八組連柏文位於西區，年收益一萬二千餘元，因家庭不和而出賣，定價九萬九千元，廉價實業。
▲新開張商業樓，四間舖位，樓上寫字樓，位於市定旺區，年入估計約貳萬餘元。
▲唐人街新屋，三睡房一廳，屬好屋地段，去唐人街飲茶好方便。
▲Kingsway 兩層商業樓，四間舖位，樓上 Offices 近 Shunshun 百貨公司，好租客，有批約，非常有利前途。
▲四十一街柏文，一年新，有地下停車場，升格位於區區高尚住宅區，近華埠市街商場，交通學校，常年租滿，年收益七萬多元，誰先誰先得，尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel: 684-4428

加拿大 總代理
香港晶品蠟油廠

生鯉牌 五磅庄 靚蠟油

品質優良 價格相宜 請為比較 請即選購

黃亞俠公證人

QUON H. WONG AGENCIES NOTARY PUBLIC
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
辦公：684-0938

代理機票即買即發與航空公司同價
本社職員熟識各種語言特別方便
◎專售香港及倫敦特價機票期甚多
◎代辦消息遊覽票家庭票歡迎查詢
◎代辦護照簽證法律文件遺囑聲明
◎旅行保險三元保九萬五元保十五萬火燭及其他保險歡迎詢問
辦公：平日照常星期六下午照開

鳳城美點

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
雲秘書寶路蔡根旋敬禮

B.C. Royal Care
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3935

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息奇昇再昇

定期存款 八厘半 壹年期 七厘半
活期存款 六厘半 每月支取 隨時支取
A 級 活期存款 有政府保障 每人式萬元
服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時至下午五時半
經理：黃宗振

五
庚利
 TRADING LTD.
 Wholesale Distributor
 1011 West Broadway
 Vancouver B.C.
 687-2651 - 687-2652

永隆公司
WING LUNG CO.
 142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
 681-1734

全加總代理
專營國產商品
大量進口批發

壹磅庄双燕沙河粉特價
 每盒三毛

五百庄包仔豉油特價
 每盒三元五

壹磅團圓麪每筒特價四毛

精製大帮
 腊味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

Vancouver 4, B.
電話：682-2244

各種藥丸、黃連、
特效黃花時疫丸、
濕油、羊城牌感冒
補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭

海味咸魚、
瓷碗碟、
殘壺水壺、
男女拖鞋、
各種菜米、
家庭用具、
美術燈籠、
地道藥材、
各種藥品

喃喃的道：「楊左使，這...這是什麼玩意兒？」他離和楊道成日門口，但心中實是佩服他見識卓超，此時遇上了難題，不自禁脫口便向他詢問，楊道的臉色極是鄭重，低聲道：「教主，這趙小姐十九不懷好意，此刻我們身處危境，急遽離開為是。」周顯道：「怕她何來？她敢有什舉動，憑著我們這許多人，還不殺他個落花流水？」楊道道：「自進這綠柳莊來，只覺處處透著詭異，似正非正，似邪非邪，難在捉摸不到這綠柳莊到底是什麼道，我們何必留在此地，事事為人所制？」周顯道：「楊左使所言不錯，我們已用過酒...」

當各人一出門，水閣，回到大廳，命家丁通報小姐，說明教衆人多，謝盛謙，便此作別，趙明忽忽出來，身上已換了一件淡黃的綢衫，更顯得瀟灑飄逸，容光煥發，說道：「才得相會，如何便去？真是嫌小女子接待太過簡慢麼？」周顯道：「多謝姑...」

倚天屠龍記

金庸著

梁 棋

LEONG KEE
630 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
電話：254-1203

承接土木大小工程

黃漢經

Wong Horne Agencies
Insurance Agents
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理：老幼人壽壽險、各種火燭保險、買賣營業經紀、會計文房事務、填報入息稅紙、中西契約文件

新到大幫 冰霜明蝦

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C.
電話 MU 4-1028

周顯道：「到底是何道？我們何必留在此地，事事為人所制？」周顯道：「楊左使所言不錯，我們已用過酒...」

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發

李偉運公司

專辦各類進口貨物，並代客辦理各類貨物，並代客辦理各類貨物，並代客辦理各類貨物...

司公寶寶

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7657

新到大幫

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜、粥粉麵飯、龍鳳禮餅

馬君寰

專辦各類進口貨物，並代客辦理各類貨物，並代客辦理各類貨物...

廣珍

專辦各類進口貨物，並代客辦理各類貨物，並代客辦理各類貨物...

房藥大緬

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：684-8634

KING KONG SUK CO.

專辦各類進口貨物，並代客辦理各類貨物，並代客辦理各類貨物...

驗眼專家

李興捷
安省滑鐵盧大學畢業，專辦各類進口貨物，並代客辦理各類貨物...

藝工

承接大小土木建築工程，新建房屋，工廠裝修，商業門面...

昌記油漆

承接承接泥水木工傢俬各等大小工程，忠誠為僑胞服務...

新美味

新邊麵麵，專辦各類進口貨物，並代客辦理各類貨物...

司公華

KENWARD CO.
681 Columbia Ave. Vancouver 4, B.C.
電話：684-8921

建興建築公司

承接承接泥水木工傢俬各等大小工程，忠誠為僑胞服務...

周愛權

專辦各類進口貨物，並代客辦理各類貨物，並代客辦理各類貨物...

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 MAIN ST. 684-1377

遷址啟事

行銀路寶大拿加

THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，竭誠服務僑胞，港九均設有分行，歡迎函詢委辦

德深公司

1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

暮暮朝朝



「不，我承認有些孩子，辦起事來，比男孩子強得多，尤其是你！」
「別聽他向我送『高帽』，好嗎？」
「這是由衷的讚賞，因為你為孩子處心細如蠅，冷靜沉着，肯幹起來，遠非男仔所能比擬的。你眉目清秀，慧質冰肌，有聰明過人之處，而且攻讀經濟，表示你對事業存有遠大的野心。我的說話是元全根據事實，並非隨便胡扯的。」
「你錯了，我對事業，商場，經濟的事兒最感興趣，所以成績很差……」
「那你的志願是經濟，我以為你吟美術會比較適合。」他說話時，她只顧從他老家的意思，「他說完垂下了頭。」
「你爸爸只有你一個女兒……」
「是的，而且他體弱多病……」她說得很輕。

「我的爸爸希望我唸經濟，所以我只好順從他老家的意思，」他說完垂下了頭。
「你爸爸只有你一個女兒……」
「是的，而且他體弱多病……」她說得很輕。

(一)東區 貳貳號十八街東，兩睡房，客廳，浴室，土庫另有睡房，近交通學校，實價三萬三千九百元。
(二)西區，入息屋，共四組，土庫另有睡房，月租出六百元，開價五萬，近細街，電話先約。
(三)西區商業樓，樓上有四個睡房，樓下有兩睡房，有長批，在Gambie街旺區，每年人息超六千元，取價七萬九千元。
(四)二埠商業樓，位於 Columbia St.，年租超過一萬七千，開價一十式萬元，投資收租好機會。
歐陽文光住家八七式，式六六三公司六八七，壹四六壹
Transpacific Realty Ltd., 525 W. Pender St.

雅慈油漆裝飾

房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七六、貳六貳八
四三七、五〇七五

飛龍·油漆裝修工程
價錢相宜·歡迎估價
星期一至星期五上午九時至下午五時
Worldian, Painting & Decorating 電話：71434

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三式六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

祖國特級皮鞋
3355 Cambie St. at 17 Ave.
珠寶 鞋 特平

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大燕小酌
悉從尊便

聯興公司

RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 683-4918

華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD
550 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀椅，圓型小摺疊
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！



活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請袁金榮君
MR. JIMMY YUEN 專售各廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，衣
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

專賣
零件風筒唱片
唱帶收音錄音
精工修理
收音機
廉價保用

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價 \$15) 每對 \$16
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX CITICAT. CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話：687-4135

最新運到

唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

廣生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

新到
大幫花旗參 糖水荔枝
滁州白菊花 糖水龍眼
得果定喉糖 四川榨菜
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚
清水白菓 龍口粉絲
清水蓮藕 鮮紅蝦米

打片實業公司

Pender Realty & Insurance
627 MAIN ST. SUITE 2-1851
VANCOUVER, B.C.
電話：FA-5-1844 營業專線 325-7450 住宅專線 322-3157

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
● 溫哥華市及開列案樓台法特爾，兩年新舊樓
兩千四百尺至五千尺式式九十九萬
● 溫哥華市大舖面商業樓地舖式式十萬
● 溫哥華市六千五百尺先交五萬元 (一樓一)
● 溫哥華市新商業樓主有金舖舖面約九萬
● 溫哥華市一萬一千七百尺先交五萬元 (一樓一)
● 溫哥華市一萬一千七百尺先交五萬元 (一樓一)
● 溫哥華市一萬一千七百尺先交五萬元 (一樓一)
● 溫哥華市一萬一千七百尺先交五萬元 (一樓一)
● 溫哥華市一萬一千七百尺先交五萬元 (一樓一)

滿地可銀行

滿地可銀行在壹般銀行
之中，是有其獨特之處
其獨有者是其獨特之處
在儲蓄及貸款方面為各
界人士服務，同時並指
導顧客們如何將錢財得
以儘量利用。
貴客們如有任何疑問，請到敝行
談談，我們當樂為協助和解答。
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

北美洲針灸學院

梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)
新近聘請香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St. Vancouver 10, B.C.

新奇士雜貨店
營業時間：
上午十時至半至夜登時半
喜士定東三九九號
電話：六八七、四〇九四

飛虎牌
漆油
經銷處：廣豐有限公司
地址：維多利亞街四四號
電話：八七貳、貳壹八

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
電話：266-5159

華南麵廠

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
336 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小花麵
均極歡迎

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.
Phone 939-5200 Res: 942-8312
電話：688-0831
各式常備 雲高華埠
特設代理 雲高華埠
時街 375 大生雜貨店

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
RING O WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562
專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：九八八、五八七八 余鴻智

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸雲吞皮
鮮春捲皮
鮮春捲麵
新鮮蛋麵
幸運餅仔
歡迎辦索發批沽零

華仁蛋撻
中秋月餅
地址：附街六九號
電話：六八一、八〇一七

津津有味譚

食品介紹

柿

柿的種類極多，粵港最小的一種叫鴨心柿，形狀大小像金橘。皮色青的叫青柿，柿面生霜的叫白柿。灰黑色的叫黑柿。另有一種神柿，肉內含有液體，能成黑色，可以當作漆用，又叫漆柿。洛陽的黃柿，形如軟棗，名叫牛奶柿。杭州特產青色四方形的名叫方柿，這都是柿中珍品。當年抗日戰爭時期，台兒莊一役，大量肥柿，運往後方，次日各報刊載消息，都稱這批柿子為「抗日果」，台兒莊的柿子，本來

黃豆

黃豆，即大豆，吾國產量最豐，用途最廣。在內經上已有記載，本經別錄說：「黃豆能消水腫，解食物毒。」食療本草也說：「能治腳氣」。因黃豆中含油質多，所以又能榨油，榨出的油，即是豆油。復製成豆腐、腐竹、腐干、腐乳、黃豆芽等，成為中國人民一日不可缺少的食品，近世營養學家的試驗報告，證實黃豆裏面維他命多。

樓下聯房出租

三大睡房，廁所，廚房，大客廳，包暖氣熱水，日電話七三六，〇八三貳。晚間九時至十時電話八七九，五四五一。位於3096 William St., 好地點，內外修如新。電話：253-2591 洽商。

宜僱管車衣機工人

須有經驗。請到Margus of London, 55 Alexander St., Vancouver, B.C.

交通銀行

香港分行
BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)
經營一切銀行業務 附設華僑服務部
華僑匯款 - 全國通匯，迅速妥當
香港匯款 - 隨收隨解，快捷妥當
華僑存款 - 利息優厚，安全保密
信託事項 - 手續簡便，服務週到
接受僑胞委託辦理各項服務性工作
香港分行：德輔道中3號 電話：H-233081 H-233085
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

振華瓷批發有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728
本號專辦亞洲名廠瓷器，花瓶，餐館用瓷具，古玩，瓷盤，油畫，宮燈，唱片，唱帶等名貴商品，批發零售，一律歡迎。并專接辦接款。

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
育十一日至十五日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬幕驚震影壇文藝鉅片
窄梯 甄珍 胡燕妮 金霏
香港首映打破非武俠片賣座紀錄
同場放映
彩色寬幕俠義武俠鉅片
亡命八傑 趙雷 夏雯 朱牧 陳浩 主演

由上海的音樂茶座談起

于立

上海當微時，新派廣東酒家最先設音樂茶座，有樂隊與時代曲的歌手，由是「中夜總會」的祖先，勝利之初，這一類地方更多了，甚至內地如無錫、蘇州與杭州等都有。當時跳舞樂隊有由中國人擔任了，他們以廣東人為多。其中著名的樂隊領班如何與關華石，即廣東人，他們很早去了台灣。目前關華石在當地頗享盛譽，其夫人恆芝，把許多日本流行曲填上中國詞，十分風行，上月他們夫婦來港，恆芝還上電視呢！

勝利前後，上海的跳舞樂隊仍是非律賓人最佔勢力，他們的水平亦最高；其次為白俄樂隊，中國人領班的，則不過奏奏時代曲而已。當時非律賓樂隊常奏時代曲而又特別出色，係洛平所領導的那班，洛平亦有「仙樂舞宮」！茶舞時為他編曲時代曲伴奏，由他把他所編的曲編成「套譜」，由姚莉之兄姚敏協助，姚莉是上海以唱時代曲而第一，個「大雅之堂」。

葉欄公司

五八五號哥街
電話六八五，四九二九
週末大減價
由六月十五日
至六月十七日
星期五 星期六 星期日
新會種甜橙
每箱五元貳角五
花旗青皮柑 壹元三
靚百家利 壹元三
清甜車梨仔 壹元兩
爽甜李菓 壹元兩
檀香山芒菓 每磅七毛

今年鳴謝啟事

啟者：弟日前入聖保羅醫院調理，在院期間，荷 蒙 親友及姊妹姊妹等親臨慰問，并贈送花籃香燭等物，隆情高誼，銘感五中，昨已接函回院，藉申謝忱。并祝 列位精神健康。

廿五畝園口出賣

位於Langley, B.C. 乃生財良機，兼修三睡房，新建二百六十七呎乘七十八呎，銀時馬房，用具與存貨可能承購，業主因事迫遷，請即電話洽商。
Don Gunn, 298-3819, 291-2821 接洽

宜看顧嬰孩保姆

素里區，兩夫婦宜看顧嬰孩保姆，每週五天，包食宿，月薪一百五十元，條件可另面議。請電話五八一，五六七〇 梁宅。

宜僱半工女看護員

星期六，星期日與休假日，每日上午七時至下午三時，四十張床養老院，料理服務及其他有關工作，能識華語者有優先權，上午九時至下午六時電話：264-4034 Mr. Wood or Mr. Leong 洽商。

雷家麗鳴謝啟事

啟者：弟因急入醫院，荷蒙 親友及姊妹姊妹等親臨慰問，并贈送花籃香燭等物，隆情高誼，銘感五中，今已痊癒出院，并登報鳴謝，未克逐一登門拜謝，謹登報言謝。

「仙樂舞宮」在舞場中係第一流，可稱「大雅之堂」，她在茶舞會中被規定只唱四首歌，但一定給主顧要求再唱兩首，唱罷，即由該處主人謝儀生的汽車送返，在上場半小時前，汽車又在她家門口等候了。她在「仙樂舞宮」除了音樂台，當逗留于帳房間中，對場中諸親好友不離不理，謝儀生亦不為她介紹，諸親好友一切事先讓安。今日香港，謹有一位歌星與她差不多，那是來自台灣的陳芬蘭。此外，其他任何大牌「純歌星」，不免偶要特別熱烈的或場方認為有地位的人士上小座一下，但亦未暇暖而即行。」

觀中西餐館出租
每月租銀三百五十元(包括齊全新設備即可營業)，如長批可減價，請往 7271 Main St., 或電 264-1026 洽商

汽油站請人

宜有經驗修理汽車技工及賣汽油工人各壹名，要通英語為合，有意者請電話 335-0011 洽。

宏海承接裝修油漆

大小工程，價錢最便宜，露合新舊百尺價為四十元。
電話：二五五，六九一〇

明德託兒所招生

華國天街六二七號
627 Union St., Van. 4.
電話：263-7462

兩睡房全土庫屋自賣

離市街半個街口，近威靈頓街，取價三萬三千九百元。電話 451-1866

什貨舖自賣

有意請到維多利亞街二九八號面洽。
3298 Main St.,

承接修理住宅工程

修理木料專家，內外油漆工程，服務快捷，價錢低廉。電話 874-5928

紅蓮假髮商店

17 E. Pender St., Tel. 684-2917
專營男女裝假髮，男女裝假髮配飾，定做，款式新穎，來料加工，假髮洗頭，花耳環，首飾，鑲嵌，批發，無任歡迎

專門清理陰溝

兼修理水槽，水喉，水閘，去水溝，濕土庫，借修克己。電話 524-8926

宜僱中西廚一名

雲島巧木埠餐館，每星期工資一百六十元，請於下午四時後電話三三七，三四七〇洽。

什貨店生意出讓

地位好，生意穩定，時間短，五年批，上午八時半至下午七時半電話六八一，一〇三八洽商。

來回香港平機票

請注意：
▲毋須入會，便可購買此廉價機票，只要你在起程之一百零五日前寄出表格和百分之二十五之訂金(如因病退票者，或有候補搭客承讓其機票者，均可獲得全款退還)。
▲如各位有意購買七月八月或九月份的特價票，而又未能決定主意，均可打電話登記你的姓名，地址，電話號碼，做工作號碼或護照號碼，在四月十三日之前(七月份機票的名單將在四月二十四日寄往航空公司)。
▲當你登記之後，便可在起程前往任何時期購買此特價機票，(如該班機尚有空位，(美國民航協會准許在兩份名單內更換百分之二十內人名))
▲登記後如你決定不同香港旅遊，名下，毋須通知本公司，更不須負任何責任。
▲最近因美元的貶值，大部份航空公司均大漲票價(最高增至11%)本公司根據最初的計劃及合同，一九七三年的各航機票的

價錢將是固定的

更且保證準時來回
(大部份班機的起程時間表已經公佈)
▲為方便各僑胞訂位，辦公時間將延長 - 由星期一至星期五，由上午九時至下午九時，星期六及星期日將至下午六時。詢問及索取章程，請致電 六八七，五八五 鄭小姐及鄭小姐 免費代辦旅遊證件

來回香港平機票

請注意：
▲毋須入會，便可購買此廉價機票，只要你在起程之一百零五日前寄出表格和百分之二十五之訂金(如因病退票者，或有候補搭客承讓其機票者，均可獲得全款退還)。
▲如各位有意購買七月八月或九月份的特價票，而又未能決定主意，均可打電話登記你的姓名，地址，電話號碼，做工作號碼或護照號碼，在四月十三日之前(七月份機票的名單將在四月二十四日寄往航空公司)。
▲當你登記之後，便可在起程前往任何時期購買此特價機票，(如該班機尚有空位，(美國民航協會准許在兩份名單內更換百分之二十內人名))
▲登記後如你決定不同香港旅遊，名下，毋須通知本公司，更不須負任何責任。
▲最近因美元的貶值，大部份航空公司均大漲票價(最高增至11%)本公司根據最初的計劃及合同，一九七三年的各航機票的

來回香港平機票

請注意：
▲毋須入會，便可購買此廉價機票，只要你在起程之一百零五日前寄出表格和百分之二十五之訂金(如因病退票者，或有候補搭客承讓其機票者，均可獲得全款退還)。
▲如各位有意購買七月八月或九月份的特價票，而又未能決定主意，均可打電話登記你的姓名，地址，電話號碼，做工作號碼或護照號碼，在四月十三日之前(七月份機票的名單將在四月二十四日寄往航空公司)。
▲當你登記之後，便可在起程前往任何時期購買此特價機票，(如該班機尚有空位，(美國民航協會准許在兩份名單內更換百分之二十內人名))
▲登記後如你決定不同香港旅遊，名下，毋須通知本公司，更不須負任何責任。
▲最近因美元的貶值，大部份航空公司均大漲票價(最高增至11%)本公司根據最初的計劃及合同，一九七三年的各航機票的

請打電話式九四叁壹七四

或八七四、〇一四二

電話：二七三三四七。陳伯治商。

古玩色燈
文房用具

卷之五